

Zeitschrift: Candollea : journal international de botanique systématique = international journal of systematic botany
Herausgeber: Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève
Band: 23 (1968)
Heft: 1

Rubrik: Activités des Conservatoire et Jardin botaniques en 1967

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Activités des Conservatoire et Jardin botaniques en 1967

JACQUES MIÈGE

Directeur des Conservatoire et Jardin botaniques
Genève

A. CONSERVATOIRE BOTANIQUE

Un certain nombre de faits ont illustré la vie du Conservatoire botanique au cours de l'année 1967, dont voici les plus marquants:

1. Les services administratifs ont été regroupés dans la villa « Le Chêne », qui se trouve au milieu de l'ancienne Campagne Duval. Ceci permet, d'une part, leur meilleur fonctionnement, et, d'autre part, de libérer un peu de place à la Console pour les conservateurs.

2. La villa de Malagnou a été aménagée. Elle abrite maintenant de nombreux herbiers (Reuter, Chodat, Ayasse, de Palézieux) concernant les flores régionales, alpines et jurassiennes. Y trouvent place également une section de phytogéographie et une section de chimie taxinomique.

3. Deux serres ont été construites au jardin. Elles sont destinées à poursuivre des recherches de taxinomie expérimentale. Fin 1967, elles n'étaient pas encore achevées mais on peut espérer que les travaux se termineront dans la première moitié de l'année 1968.

L'utilisation et la construction de nouveaux locaux ont été acceptés grâce à la compréhension des autorités municipales et administratives et particulièrement à l'action décisive de M. P. Bouffard, ancien conseiller administratif et de M^{me} L. Girardin, vice-présidente du Conseil administratif de la Ville de Genève.

Ces améliorations, bien que notables, ne constituent cependant que des palliatifs. En effet, la dispersion des divers bâtiments est fâcheuse. Elle nécessite des déplacements longs et occasionne des pertes de temps préjudiciables. Le problème majeur demeure toujours celui de l'insuffisance et de l'inadaptation des locaux aux travaux de recherches et de muséologie, d'enseignement et de vulgarisation qui font partie des tâches essentielles du Conservatoire. La gravité de la situation est mise en relief par les graphiques ci-joints qui soulignent d'une manière frappante l'exiguïté croissante des locaux (la zone en pointillés correspond à la saturation des installations).

Sans vouloir effectuer ici un historique du Conservatoire, que nous comptons rédiger ultérieurement, nous pouvons fournir les quelques indications suivantes, particulièrement frappantes:

L'ancien conservatoire, sis rue de la Croix-Rouge à proximité du Jardin des Bastions, renfermait environ 400.000 exsiccata correspondant en grande partie à l'herbier Delessert donné à la Ville de Genève en 1869. Cet herbier d'abord placé à l'école de la Gare fut transféré, en automne 1870, au Conservatoire botanique.

En 1924, les collections s'élevaient à 1.600.000-1.800.000 échantillons. Le point de saturation était atteint en 1939 avec à peu près 2.000.000 de spécimens. Le bâtiment était rempli à 100% si bien qu'il fallut déposer les cryptogames dans la villa Mon-Repos, dont une partie avait été laissée à la disposition du Service, puis ultérieurement aux villas Dejean et Moynier.

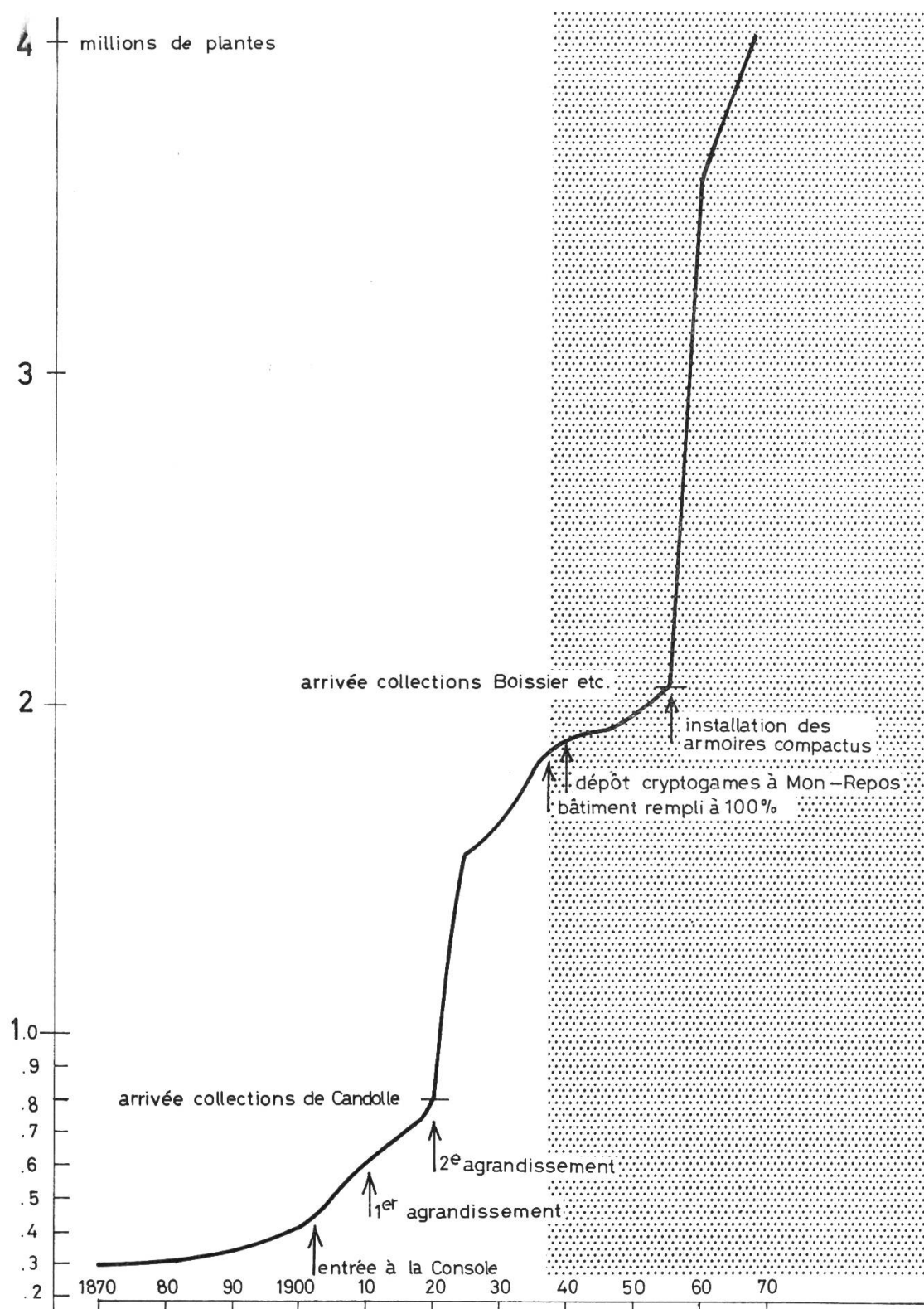
La situation, déjà grave, se compliqua considérablement avec l'arrivée des herbiers Boissier et autres, transférés de l'Université. Des armoires compactes furent alors placées au sous-sol de la Console, mais cette formule ne put être généralisée, ce type d'armoires étant trop lourd pour être installé aux étages. Les caves de la villa du Chêne reçurent également des herbiers; des collections furent remisées dans les caves de l'école du Grütli durant plusieurs années. Elles étaient inaccessibles aux chercheurs et les mauvaises conditions de conservation risquaient de les détériorer. Grâce à l'acquisition de la villa de Malagnou en 1966, ces collections se trouvent maintenant à l'abri et sont susceptibles d'être facilement consultées. Actuellement, 200.000 échantillons sont logés dans ce bâtiment. Cependant, en raison du rythme de la croissance annuelle et de manière à rendre les conditions de consultation des herbiers plus favorables, il faudrait reconstruire un conservatoire moderne où la protection soit complète. En trente ans aucun agrandissement n'a été effectué.

Il faut rendre hommage au personnel qui assure le rangement, l'entretien et l'étude de collections de valeur inestimable qui constituent un pôle d'attraction pour les systématiciens internationaux.

1968 consacrera le 150^e anniversaire de la fondation du Jardin botanique par A.-P. de Candolle. Diverses manifestations doivent permettre de célébrer cette création: édition d'un nouveau guide du Jardin, organisation par les horticulteurs, fleuristes et paysagistes de Genève d'une exposition florale, tournage d'un film, organisation d'un symposium sur les multiples fonctions d'un jardin botanique, etc... Ces tâches, commencées en 1967, se poursuivront en 1968.

Acquisitions, échanges. — Les herbiers du Conservatoire se sont enrichis en 1967 de 8164 spécimens. La répartition par continents et par moyen d'acquisition est la suivante:

	Echanges	Achats	Dons	Totaux
Afrique	597	—	125	722
Amérique du Nord	1 067	—	—	1 067
Amérique du Sud.	1 311	—	245	1 556
Asie	443	1 768	82	2 293
Europe	636	282	225	1 143
Océanie	765	518	100	1 383
Totaux.	4 819	2 568	777	8 164



GRAPHIQUE 1

Accroissement du volume des herbiers entre 1870 et 1968.

Dans ce total n'interviennent pas les échantillons récoltés par le personnel du Conservatoire, notamment 2000 numéros recueillis par M. Bocquet en Turquie, ni l'herbier que M^{me} Cl. Weber a généreusement offert au Conservatoire (6000 numéros environ).

Dans le cadre des échanges, le Conservatoire a adressé à 70 établissements suisses et étrangers des cinq continents environ 10.000 échantillons.

Demandes de renseignements, prêts. — De nombreux renseignements, en dehors de ceux fournis directement par les jardiniers, ont été donnés par les conservateurs. Ils dépassent 585 et sont donc en augmentation sur l'année 1966. Des résultats de déterminations ont été également fournis.

6969 spécimens d'herbier ont été prêtés constituant 163 envois ainsi répartis: 462 échantillons prêtés en Suisse, 3573 pour le reste de l'Europe, 2267 pour l'Amérique du Nord, 171 pour l'Amérique du Sud, 10 pour l'Afrique, 379 pour l'Asie et 107 pour l'Océanie. Prêts et échanges représentent un service important rendu à la communauté des botanistes.

Recherches scientifiques. — J. Miège a effectué la révision des Dioscoréacées ouest-africaines pour la Flora of West Africa. Des hybrides d'*Eryngium alpinum* × *E. bourgatii* en provenance du Jardin alpin de Champex ont été examinés avec H. Burdet. Les études sur la phytogéographie et la cartographie botanique du bassin genevois sont entrées dans une phase active. Les photo-interprétations ont permis l'établissement d'une préminute au 1:50.000 pour environ les deux tiers de la région. Des observations sur le terrain et des relevés floristiques sont venus compléter ces travaux sur photos. Ce programme est mis à exécution grâce à la collaboration active de P. Hainard, cheville ouvrière de sa réalisation. M. Chappuis, assistant à la Faculté, et plusieurs étudiants, MM. Mathey, Lebeau et un professeur du Lycée de La Roche-sur-Foron, M. Charpin, collaborent à ce projet. Grâce à l'appui du F.N.R.S. des postes météorologiques ont été installés dans les stations suivantes: au Crozet, à Dingy sur la face nord du Vuache, à Arcines sur la face sud de la même montagne, au chalet de Balme au-dessus d'Orange et un cinquième à Petit-Bornand. Deux autres doivent être placés dès que la saison le permettra au Salève et aux Voirons. Les observations ont débuté dans le courant de l'année 1967. Nous posséderons ainsi des données sur les conditions climatiques régionales à des altitudes s'échelonnant de 700 à 1500 mètres. Les renseignements dans de tels sites étaient très rares. L'équipement de ces postes sera complété au cours des années. P. Hainard met la dernière main à son travail de doctorat sur les « essences forestières de l'adret valaisan ».

Le Conservatoire botanique collabore désormais au projet de cartographie de la flore suisse, du professeur Welten. Un groupe genevois sous le patronage du professeur Miège et auquel participent M^{lle} Mermoud, MM. Greuter, Hainard, Iff, Anchisi, Closuit, etc., a été constitué. W. Greuter en coordonne les activités. Des relevés sur le terrain ont déjà été réalisés en particulier dans la région du val d'Entremont, dans le bassin genevois, dans la haute Valle-Maggia, etc.

W. Greuter a assuré la détermination de ses récoltes de Crète. Il a effectué des recherches sur la phytogéographie de cette île, en vue de la préparation d'une thèse, et étudié, du point de vue systématique, des groupes d'espèces préalablement choisis de Méditerranée orientale.

G. Bocquet a terminé la rédaction d'un mémoire de 550 pages sur les *Physo-lychnis*, mémoire qui doit être présenté comme thèse à la fin du premier trimestre 1968. Il a étudié également plusieurs espèces de véroniques.

R. Weibel a poursuivi ses travaux sur le genre *Elaeocarpus*. Le matériel asiatique reçu en prêt des herbiers de Singapour, Kew et Paris a été examiné. M^{lle} S. Vautier a revisé les échantillons de Polygonacées du Népal envoyés par le British Museum de Londres, a déterminé les plantes provenant de ses herborisations à Majorque et a réuni une documentation pour la rédaction d'un ouvrage « Le Jardin des Surprises ». M. Bonner a effectué, dans la ligne de ses travaux antérieurs, des recherches sur les Hépatiques particulièrement sur les Lejeunéacées. L. Bernardi a continué ses études sur la famille des Lauracées et sur celle des Araliacées. Il a aussi revisé les Sapotacées du Pérou.

H. Burdet, assistant à la Chaire de botanique systématique et de taxonomie expérimentale de l'Université, a achevé une première étude cytologique sur les *Arabis*, *Turritis* et *Cardaminopsis* d'Europe occidentale. M. Burdet effectue en outre, avec J. Miège, des déterminations de nombres chromosomiques sur diverses espèces européennes et africaines (*Eryngium*, *Adansonia*, etc.).

Plusieurs étudiants s'intéressent à la cytologie et ont choisi des sujets d'étude, notamment sur les *Streptocarpus* et les baobabs.

Parmi les personnes travaillant assidûment au Conservatoire, M. P. Bally a continué ses intéressantes études sur la flore de l'Afrique orientale; études qui ont fait l'objet de plusieurs publications. M^{me} Cl. Weber a poursuivi ses travaux durant le premier semestre.

Enseignement. — M. le professeur J. Miège a donné des cours de botanique systématique et de morphologie à l'Université ainsi que deux leçons dans le cadre d'un cours sur l'évolution.

Plusieurs étudiants ont été attirés par les disciplines ayant trait à la phytogéographie-phytosociologie, à la cytotaxonomie, à la cytogénétique et à la cryptogamie. Ces étudiants ont en vue la préparation de diplômes et de thèses.

Un chercheur vénézuélien fréquente, depuis plusieurs mois, le Conservatoire entreprenant un travail sur les Vochysiées.

Un stagiaire a été envoyé, grâce au concours de la Confédération, par le Gouvernement du Honduras pour parfaire sa formation.

Une partie importante de l'enseignement de la botanique systématique est confié à M^{lle} S. Vautier. Son concours est très précieux. P. Hainard a donné plusieurs leçons de phytogéographie aux étudiants en biologie de l'Université. Il a organisé avec l'aide de W. Greuter, les herborisations d'étudiants conduites par les professeurs Chodat et Miège.

C. B. Bonner a donné plusieurs leçons à l'Université sur les bryophytes, leur position systématique, les problèmes de leur origine et leur évolution.

H. Burdet a organisé et surveillé les travaux de botanique systématique.

Vulgarisation et expositions. — Six vitrines ont été aménagées au Musée Rath et deux à la Bibliothèque municipale. Ces expositions ont été favorablement accueillies par le public. D'autre part, M^{lle} Vautier, avec l'aide de M^{lles} Cl. Périer et L. Guibentif

et de M. P. Joguín, a préparé une exposition consacrée aux « Images de la Rose ». Cette exposition, qui s'est tenue au Musée d'art et d'histoire du 22 juin au 30 juillet 1967, a recueilli un succès mérité.

Les histoires de plantes rédigées par M^{lle} S. Vautier et illustrées par M^{lle} L. Guibentif ont été affichées régulièrement au jardin.

Des visites commentées ont été faites pour les élèves de l'Ecole d'horticulture, pour les stagiaires de l'enseignement primaire et pour un groupe de professeurs se trouvant à Genève à l'occasion d'un congrès sur l'enseignement secondaire.

Visiteurs. — 261 chercheurs sont venus de différents pays au Conservatoire pour consulter la bibliothèque et poursuivre des recherches dans les herbiers. Le nombre de visites dépasse le millier. Dans ces chiffres ne sont pas comprises les fréquentations des étudiants effectuant des travaux de diplômes et de doctorats.

Herborisations, voyages. — Préparation et participation des herborisations hebdomadaires des étudiants de l'Université (professeur J. Miège, W. Greuter et P. Hainard); du 8 au 10 juillet herborisation avec les étudiants de l'Université dans le Valais (professeur J. Miège, P. Hainard et W. Greuter).

J. Miège: Voyage d'étude à l'Herbarium des Royal Botanic Gardens de Kew (avril 1967).

G. Bocquet: de février à juillet 1967, voyage en Turquie en collaboration avec la Faculté d'agronomie de l'Université d'Izmir-Bornova. G. Bocquet a assuré un enseignement de taxonomie et a effectué d'abondantes récoltes qui viendront enrichir les collections du Conservatoire botanique.

W. Greuter a effectué plusieurs excursions en Suisse avec P. Hainard et H. Burdet en récoltant, dans la flore régionale, des spécimens pour les échanges.

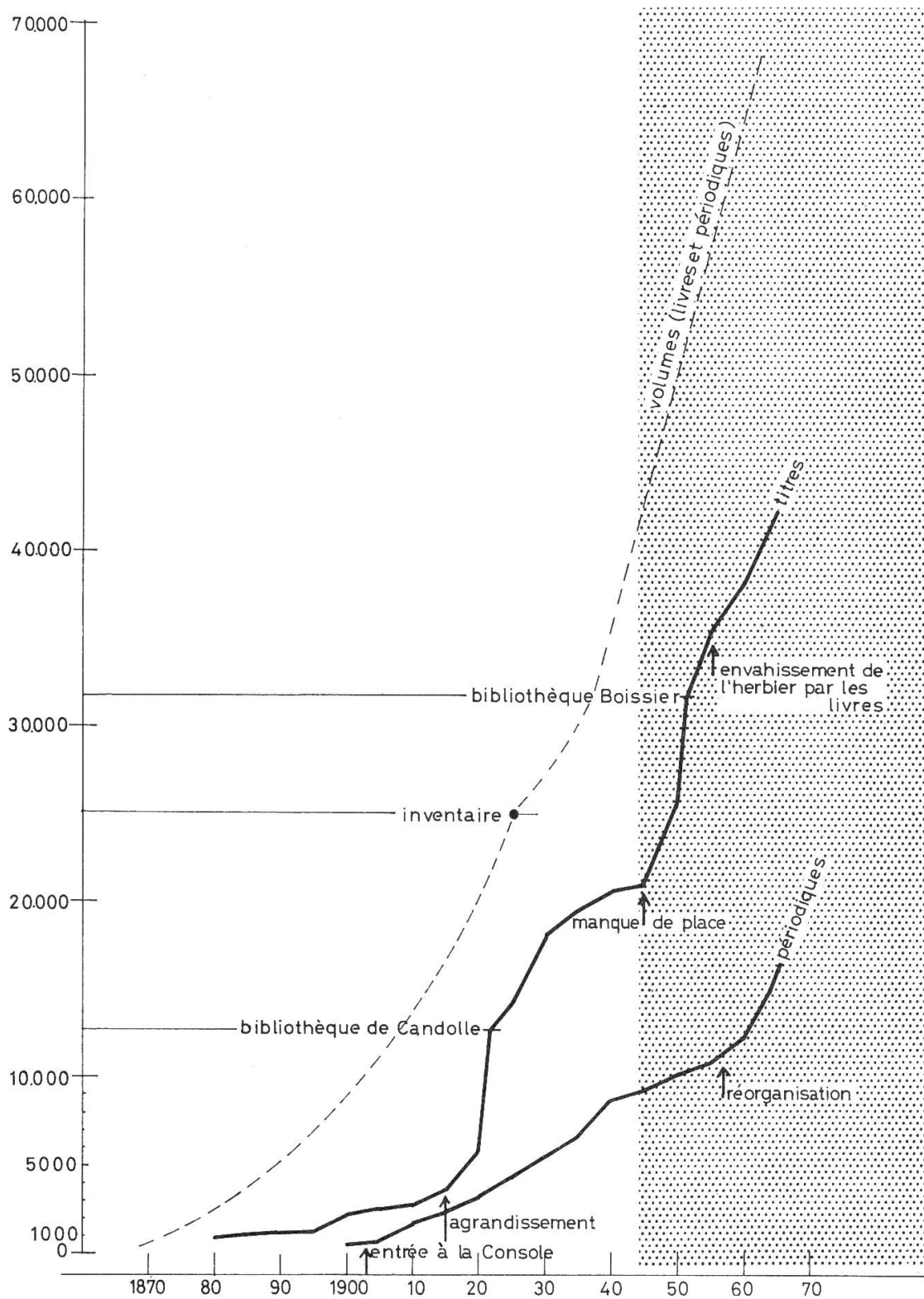
L. Bernardi est parti en octobre 1967 pour un périple qui doit le mener à Madagascar puis aux Comores, en Nouvelle-Calédonie, dans différents territoires et îles d'Océanie.

Radio-TV. — J. Miège, le 6 janvier, à la radio de Monte-Ceneri (Tessin), reportage avec M^{me} Velluz Pagano sur le Jardin botanique. J. Miège, le 13 septembre, dans une émission télévisée d'Alexandre Burger et Jean-Claude Dizerens sur les poisons, a traité la partie consacrée aux plantes vénéneuses. La diffusion a eu lieu le lundi 2 octobre 1967.

Congrès. — Les participations suivantes ont eu lieu:

Miège, J., février: Réunion de la Commission helvétique du Centre de recherches suisse d'Adiopodoumé (Côte-d'Ivoire).

- mars: Réunion du Comité des programmes internationaux de biologie.
- mars-oct.: Réunions de la Commission de botanique et biologie végétale de l'ORSTOM à Paris.
- 30 sept.-2 oct.: Schaffhouse: Société helvétique des sciences naturelles (une communication présentée avec P. Hainard).
- décembre: Réunion de la Commission pour l'étude de la cuvette tchadienne, Paris.



GRAPHIQUE 2

Courbes d'enrichissement de la bibliothèque en livres et en périodiques depuis 1870.

Weibel, R., M. Weibel a présidé les réunions de la Société botanique suisse qui ont eu lieu les 27 et 28 mai à Bâle et du 30 septembre au 2 octobre à Schaffhouse dans le cadre de l'Assemblée de la Société helvétique des sciences naturelles (au cours de cette réunion, l'ancien conservateur du Conservatoire botanique, M. Alfred Becherer a été nommé membre d'honneur de la Société botanique suisse).

Bernardi, L., sept.-oct.: Session de la Société helvétique des sciences naturelles à Schaffhouse (communication présentée).

Hainard, P., mai: Session de printemps de la Société botanique suisse à Bâle (communication présentée).

— sept.-oct.: Session de la Société helvétique des sciences naturelles à Schaffhouse (communication présentée).

Burdet, H., mai: Session de printemps de la Société botanique suisse à Bâle (communication présentée).

Bibliothèque. — La bibliothèque s'est accrue de 312 volumes, de 386 tirés à part et de cartes. Elle a reçu, soit par abonnement, soit par échanges, 612 périodiques. Les prêts représentent une part importante, et en augmentation, de l'activité de la bibliothèque. Ce service public a effectué 373 envois à des instituts et 248 à des particuliers. La refonte des fichiers de prêts et d'échanges ainsi que celui des périodiques s'est poursuivie. D'autre part, 234 volumes ont été reliés. Plusieurs volumes de mélanges ont été indexés.

Le problème de l'encombrement et du manque de place se pose d'une façon similaire à celui des herbiers. L'aggravation de la situation s'accroît journellement comme le met en relief le graphique 2.

En 1923, du fait de l'arrivage de la bibliothèque de Candolle, environ 25.000 volumes, tirés à part et revues étaient décomptés. Le plein était atteint en 1943 avec 40.000 volumes.

En 1967 aucun agrandissement n'ayant été réalisé, les livres envahissent les couloirs, les embrasures de fenêtre, les moindres recoins, mais l'extensibilité a ses limites. D'autre part, la dispersion des ouvrages complique considérablement le travail des bibliothécaires rendant la surveillance difficile et précaires les conditions de conservation et de protection. Aujourd'hui 75.000 volumes et périodiques peuplent les rayonnages.

Publications. — Deux fascicules de *Candollea* ont paru. Le 22/1 est sorti en juillet et le 22/2 en décembre 1967. Le numéro 13 de *Boissiera*, volume de 206 pages, a été consacré à la flore de Cythère.

Comme chaque année, le catalogue de graines a été publié. Il contient près de 3000 noms correspondant à des espèces dont les graines proviennent du jardin, des environs de Genève, des départements voisins de France ou de récoltes effectuées en Turquie et en Crète.

La mise en chantier d'un nouveau guide du jardin a été entreprise. Cette édition est en rapport avec les nouveaux aménagements du jardin et avec la célébration du 150^e anniversaire de sa fondation.

a) *Publications du personnel des Conservatoire et Jardin botaniques.*

Bernardi, L.: De Bougainville à Aubréville. *Mus. Genève* 71 : 15-18.

- De *Hedera corymbosa* vel *Hydnocarpum corymbosum* ex *Insulis Canariensibus*. *Candollea* 22/1 : 47-48.
- Emendationes laureae imprimis de *Nectandra*. *id.* 49-67.
- De vastitate — in spatio et ob formam — nonnullarum specierum *Nectandrae*. *id.* 69-84.
- De *Ocotea simulante* Allen, sive de *Endlicheria anomala* (Nees) Meissn. *id.* 85-89.
- De nonnullis speciebus in *Nectandram* immissis, at recte in genere *Ocoteae* salutandis. *id.* 91-101.
- Animadversiones ad praecedentia opuscula. *id.* 103-105.
- Une lettre d'Irkoutsk pour M. de Candolle. *Mus. Genève* 79 : 7-13.
- Duae *Pouteriae* et octo combinationes novae ad peruviae *Sapotacearum* floram. *Candollea* 22/2 : 227-231.

Bocquet, G.: *Physolychnidium* olim *Gastrolychnidium* nomenclaturae fundamentum includens combinationes taxaque nova nonnulla *Silenes* generis. *Candollea* 22/1 : 1-38.

- Un hybride méconnu dans la flore des Alpes françaises et italiennes: *Veronica allionii* × *officinalis* et synonymie correcte de quelques véroniques. *Bauhinia* 3/2 : 229-242 et 360-362.
- Notes d'un voyageur en Turquie. *Mus. Genève* 72 : 15-18.

Bonner, C. E. B., H. A. Miller et H. Bischler: Studies in *Lejeuneaceae* VIII: *Microlejeunea* in Asia and Australia. *Nova Hedwigia* 14 : 61-67.

Greuter, W.: Beiträge zur Flora der Südägäis. 8-9, *Bauhinia* 3 : 243-254.

- Contributiones floristicae austro-aegeae 10-12. *Candollea* 22/2 : 233-253.
- Gedanken zur einer Moorlandschaft (Introduction à: Beiträge zur Hydrographie und Biologie des Bodan-Rheindeltas). *Frat. Hefte* 12 : 1-5.
- et K. H. Rechinger: *Chloris Kythereia simul Purgatorium nomenclaturae florum graecae inchoatum*. *Boissiera* 13 . 206 p.

Hainard, P.: Portrait robot. *Mus. Genève* 74 : 5-7.

- v. J. Miège

Joguin, P.: Un ouvrage rare de l'édition genevoise du XVI^e siècle: *Macer floridus*. *Mus. Genève* 76 : 4-6.

Miège, J.: Activités des Conservatoire et Jardin botaniques en 1966. *Candollea* 22/1: I-VI.

- Fassoko Doumbia. Notice nécrologique. *Ann. Fac. Sci. Dakar* 19 : 57-58. 1966.
- Observations sur les fluctuations des limites savanes-forêts en basse Côte-d'Ivoire. *Ann. Fac. Sci. Dakar* 19 : 149-166. 1966.
- La naissance des roses horticoles. *Rev. Hort. Suisse* 40 : 181-189.
- Facteurs influençant la stylie des fleurs de *Solanum macrocarpon* L. *C. R. Ac. Sci. Paris* 265 : 674-677.
- Le Jardin alpin de Flore-Alpe à Champex (Valais). *Mus. Genève* 80 : 2-5.

Miège, J. et P. Hainard: Un témoin genevois de l'évolution climatique récente. (Communication faite à la Réunion annuelle de la Société helvétique des Sciences naturelles à Schaffhouse, sept.-oct. 1967 et publiée dans *Arch. Sci. Phys. Nat.* 20 : 109-121).

Streuli, H.: L'illusion des tropiques à Genève: la grande serre au Jardin botanique. *Mus. Genève* 78 : 2-4.

Vautier, S.: Rosa, la rose. *Mus. Genève* 77 : 7-9 et *Rev. Hort. Suisse* 40: 385-387.

— Les sœurs des roses, les Rosacées. *Rev. Hort. Suisse* 40: 352-353.

Weibel, R.: Un botaniste genevois du siècle dernier: G. F. Reuter. *Mus. Genève* 75 : 5-7.

Zimmermann, A. et coll.: *Nos Arbres*. 215 p. Genève.

b) *Publications du personnel du Laboratoire de botanique systématique et de taxonomie expérimentale.*

Burdet, H. M.: Radiations ionisantes en botanique. *Mus. Genève* 73 : 15-18.

— Contribution à l'étude caryologique des genres *Cardaminopsis*, *Turritis* et *Arabis* en Europe. *Candollea* 22/1 : 107-156.

c) *Publications des collaborateurs.*

Bally, P. R. O.: Miscellaneous notes on the flora of Tropical East Africa including descriptions of new taxa, 34. *Candollea* 22/1 : 39-45.

— id., 35-37. *Candollea* 22/2 : 255-263.

Schnell, R.: Etudes sur l'anatomie et la morphologie des Podostémonacées. *Candollea* 22/2 : 157-225.

Conférences.

Bernardi, L., le 1^{er} octobre 1967 à la Société botanique suisse (Schaffhouse): *Considérations sur les Sapotacées du Pérou*.

Bocquet, G., décembre 1967 à l'Université ouvrière, Genève, à la Société botanique de Genève et aux Amis de la rocaïlle: *La flore de Turquie*.

— idem: *La flore de Turquie: l'hinterland*.

— à la Faculté des sciences d'Izmir, Turquie: *Le latin botanique*.

— idem: *Le nouveau Code de nomenclature*.

Greuter, W., novembre 1967 à la Société botanique bâloise: *Die Flora von Kreta und Ihre mutmassliche Herkunft*.

— avril 1967 à la Société botanique de Genève: *Présentation du projet de la cartographie de la Flore suisse*.

Hainard, P., avril 1967 à la Caisse Raiffeisen, Petit-Lancy: *Les paysages végétaux du monde*.

— mai 1967 à la Société botanique suisse: *Répartition des essences forestières sur l'endroit valaisan*.

— novembre 1967 à l'Université ouvrière: *Cartographie végétale: cartes à petite échelle*.

— décembre 1967, idem: *Cartographie végétale: cartes à grande échelle*.

Miège, J., mai 1967 à la Société botanique de Genève : *Présentation de l'ouvrage de M^{me} C. Weber: « Catalogue dynamique de la Flore de Genève ».*

— octobre 1967 à l'Université ouvrière: *Flore et végétation.*

— novembre 1967, idem: *Les paysages végétaux.*

— novembre 1967, idem: *La chorologie.*

— décembre 1967, idem: *Les communautés végétales.*

— novembre 1967 à la Société botanique de Genève: *Les marronniers de la Treille.*

— novembre 1967 à la Société vaudoise des sciences naturelles, Lausanne: *La végétation de l'Afrique occidentale.*

— décembre 1967 à la Bernischer Botanischen Gesellschaft et der Naturforschenden Gesellschaft, Berne: *Les types de végétation d'Afrique occidentale.*

Vautier, S., 1967 à la Société botanique de Genève: *Image de la flore de l'Europe occidentale.*

Weibel, R., octobre 1967 à la Société botanique de Genève: *Herborisations au Queyras.*

Personnel.

Il se répartit de la manière suivante:

Conservatoire :

- 1) personnel scientifique: 8 personnes
- 2) bibliothécaires: 2 personnes
- 3) typographe: 1 personne
- 4) dessinatrices: 1 poste et demi
- 5) personnel administratif: 3 personnes
- 6) personnel technique: 12 postes et demi.

A ce personnel fixe s'ajoute un certain nombre d'agents temporaires qui apportent une aide souvent précieuse aux personnels technique et scientifique.

Par rapport à 1966 nous notons 2 créations d'emplois: un de bibliothécaire et un de dessinatrice.

Jardin botanique :

- 1 jardinier-chef
- 1 chef de culture
- 12 contremaîtres et jardiniers
- 6 ouvriers et manœuvres.

B. JARDIN BOTANIQUE

Personnel. — M. Albert Zimmermann, engagé au Jardin botanique en 1928, chef jardinier depuis 1944, a pris sa retraite. Très actif, excellent botaniste et horticulteur expérimenté, auteur de plusieurs ouvrages réputés, A. Zimmermann a consacré au Jardin botanique le meilleur de lui-même. Il faut rendre hommage à ce spécialiste qui avait rapporté de plusieurs missions dans l'Himalaya (1952 et 1954)

un abondant matériel végétal qui a enrichi nos serres, surtout en orchidées. Il a été remplacé par M. Iff dont l'expérience et la compétence se sont déjà manifestées. Celui-ci a donné une nouvelle impulsion au développement du jardin.

Un jardin botanique demande beaucoup de personnel, ce qui tient à sa nature même. Il exige en effet des soins minutieux et une attention parfaite dus à la grande variété des espèces qui y sont entretenues et à leurs besoins souvent très différents sinon contradictoires. Une nouvelle structuration du personnel a été opérée en vue d'assurer une répartition plus rationnelle des tâches et, en conséquence, un meilleur rendement.

Travaux d'aménagement. — Le parc aux biches a été transformé afin de le rendre plus sain. Un dallage a été posé après comblement d'une partie de fossé et modification de la pente du talus. Les bêtes se trouvent ainsi au sec même durant les intempéries.

Une nouvelle allée, allant de la sortie du passage sous la route Suisse à la villa « Le Chêne », a été créée. Elle permet une liaison directe entre le Conservatoire et le nouveau bâtiment administratif. Cette réalisation n'a pu être effectuée que grâce à l'aide du Service des parcs et promenades, auquel nous savons gré de sa compréhension.

Les allées et chemins ont été très endommagés, en cours d'année, par de nombreux orages et trombes d'eau. Il a fallu plus de 50 m³ de matière du Salève et plusieurs semaines de travail pour boucher les profondes ravines et réparer les importants dégâts.

4000 m² de pelouses ont été labourés puis réensemencés. Les analyses de terre effectuées révèlent un appauvrissement général des sols. Les éléments les plus indispensables à la bonne croissance des pelouses et des massifs manquent. L'apport massif d'engrais s'avère indispensable.

100 m³ de cailloux et de déchets ont été retirés dans la partie supérieure du Jardin, côté Chambésy. L'emplacement ainsi libéré a été rechargé en terre végétale, nivelé et semencé.

Plantations. — Environ 12.000 plantes annuelles et de massifs et 2000 plantes officinales et alpines ont été mises en place. Des dahlias botaniques et horticoles, des cannas ont servi à la décoration de parterres. Ces massifs, ainsi que ceux situés devant l'Orangerie et devant le Conservatoire, sont très appréciés du public.

En prévision des manifestations du 150^e anniversaire de la fondation du Jardin botanique, 10.000 tulipes pour massifs ont été plantées, ainsi que 20.000 tulipes offertes par l'Office hollandais de propagande que nous remercions bien vivement; 16.000 plantes bisannuelles, 2 500 plantes bulbeuses pour les rocailles.

Visiteurs. — De très nombreux visiteurs, surtout au printemps pendant la floraison des rocailles, ont parcouru le jardin. En juillet-août, beaucoup d'étrangers ont été attirés par les divers aspects de notre établissement. Il faut signaler également la visite de nombreux écoliers (écoles primaires, collèges, cycle d'orientation) du canton ou des départements de l'Ain et de Haute-Savoie, d'étudiants, des élèves de l'Ecole d'horticulture d'Issy-les-Moulineaux, des membres de la Société d'horti-

culture du canton de Vaud, des guides des Intérêts de Genève, d'un groupe de physi-
ciens du CERN, de groupes d'études de l'ONU, etc.

Prestations. — De nombreuses plantes, des boutures ou des greffons ont été mis à la disposition des chercheurs et botanistes d'instituts suisses et étrangers. Des échantillons sont fournis régulièrement à l'Ecole des beaux-arts, au Cycle d'orientation, au Collège de Genève et à divers laboratoires de l'Université. C'est ainsi qu'environ 15.000 échantillons ont été remis.

Le catalogue de graines comprend une liste de 1580 espèces récoltées au jardin et une autre de 675 espèces correspondant à celles recueillies dans la nature. Les récoltes ont été effectuées par différents jardiniers ou par des botanistes au cours de leurs missions. Environ 10.000 sachets de graines ont été expédiés dans plus de 50 pays différents. 364 catalogues ont été adressés à des correspondants de divers continents. De nouvelles demandes nous ont été faites. Elles sont le signe que la qualité de nos envois se maintient et est appréciée.

Stagiaires. — Cette bonne renommée se traduit également par le désir manifesté par plusieurs établissements étrangers de nous envoyer des stagiaires. Cette année nous avons ainsi accédé aux demandes de deux étudiants de l'Université de Bornova-Izmir (Turquie), d'un étudiant du Royal Kew Garden (Angleterre) ainsi que d'un étudiant de l'Ecole de Bingerville (Côte-d'Ivoire).

Renseignements. — Le nombre de renseignements fournis soit par écrit soit oralement s'élève à plusieurs centaines et touchent des correspondants aussi bien de Genève que d'autres cantons helvétiques ou de l'étranger.

Cultures expérimentales. — Des cultures particulières ont été entreprises pour la poursuite des recherches de taxonomie expérimentale (cytotaxonomie, cytogénétique, biologie systématique, morphologie...). Elles concernent principalement les *Solanum*, les *Dioscorea*, les *Eryngium*, les *Arabis*, les *Silene*, les *Streptocarpus*.

Dons, augmentation de collections. — Le Jardin a enrichi ses collections grâce à des dons de graines, de plantes vivantes et d'animaux. Nous remercions les généreux donateurs.

Les courses botaniques ont permis d'acquérir des graines de nouvelles espèces ou de renouveler les stocks anciens aux facultés germinatives diminuées. M. Bocquet a ramené de Turquie un abondant matériel représenté par 600 bulbes et 65 sachets de semences.

Représentation. — J. Miège et J. Iff ont été membres du jury du XX^e Concours de roses nouvelles, qui s'est tenu du 21 au 24 juin à Genève.

J. Iff a représenté les Conservatoire et Jardin botaniques dans plusieurs manifestations importantes: d'abord les 7 et 8 septembre comme membre du jury international des Florales d'Orléans dans les sections Esthétique et Présentation d'une part, Arbustes et Conifères de collection d'autre part; ensuite le 9 septembre comme membre du jury international du Concours de roses nouvelles de la ville d'Orléans.

C. JARDIN ALPIN DE CHAMPEX

Le 22 mai 1967 a été signé à Martigny l'acte de donation par M. J.-M. Aubert à la ville de Genève et au canton de Neuchâtel du Jardin alpin de Flore-Alpe, situé à Champex, dans le Valais. Une fondation a été créée et une commission a été désignée pour assurer le fonctionnement du Jardin. Elle comprend 3 membres: le professeur J. Miège, président, le professeur Cl. Favarger, vice-président, M^e Crittin.

Le Jardin de Flore-Alpe d'une superficie d'un hectare constitue une antenne en montagne du Jardin botanique de Genève. Il permettra, et permet déjà, de mieux suivre un certain nombre de problèmes de botanique alpine difficiles à étudier en plaine; il peut servir aussi de base de départ pour des prospections dans cette région de hauts sommets. Le Conseil administratif et le Conseil municipal ont saisi tout l'intérêt de ce jardin qui compte quantité d'espèces indigènes ou des régions avoisinantes ainsi que des plantes en provenance du Caucase, de l'Himalaya, des Pyrénées et d'autres contrées montagneuses. Les particularités de la biologie des végétaux alpins pourront être mieux appréhendées dans une station qui se trouve à 1500 mètres d'altitude.

Au point de vue scientifique et en ce qui concerne le Conservatoire des travaux ont été amorcés qui portent sur:

- 1^o l'étude cytotaxonomique et cytogénétique des *Eryngium* et de certains de leurs hybrides (H. Burdet et J. Miège);
- 2^o la prospection du val d'Entremont et en particulier du Catogne et du Bas-Valais. Des relevés ont été effectués par E. Anchisi, W. Greuter, P. Hainard et J. Miège. D'autres collaborateurs dont M. Closuit sont venus se joindre à ce groupe.

Parmi les aménagements, depuis la prise en charge du Jardin par la Fondation, il faut noter:

- 1^o la réfection complète de la clôture;
- 2^o la pose d'un tableau de commande pour assurer le fonctionnement des pompes à eau à distance durant les mois d'hiver.

De plus, du petit matériel a été acquis. L'outillage périmé ou hors d'usage a été renouvelé. L'achat de quelques livres représente l'embryon d'une petite bibliothèque spécialisée.

Les travaux de plantation, de culture et d'entretien ont été assurés par E. Anchisi qui a également récolté, soit au jardin, soit dans la nature, de nombreuses semences. Un catalogue de graines comprenant 1600 numéros a été imprimé et diffusé.

Un article (J. Miège) sur « le Jardin alpin de Flore-Alpe à Champex (Valais) » a été rédigé pour le mieux faire connaître.

Un article de M. E. Anchisi, jardinier de Champex, sur les « Nouvelles stations de *Saxifraga diapensoides* Bell. au Catogne en Valais » a été publié dans le Bulletin de la *Murithienne*, Société valaisanne des sciences naturelles, fasc. LXXXIV. 1967.